

بفتح الطاء المهملة الاولى واسكان الياء آخر الحروف وضم الطاء الثانية واسكان الغين المعجمة وكسر اللام وياء مدّ وهي احظى نساء هذا السلطان عنده وعندها بيت اكثر لياليه ويعظمها الناس بسبب تعظيمه لها والا فهي اجدل لخواتين وحدثني من اعتمده من العارفين باخبار هذه الملكة ان السلطان يحبها للخاصية التي فيها وهي انه يجدها كل ليلة كأنها بكر وذكر لي غيره انها من سلالة المرأة التي يذكر ان الملك زال عن سليمان عم بسببها ولما عاد اليه ملكه أمر ان توضع بحراء لا عمارة فيها فوضعت بحراء قنجد وان رجم هذه الخاتون شبه الخلقة خلقة وكذلك كل من هو من نسل

la plus favorisée des femmes de ce sultan, et c'est près d'elle qu'il passe la plupart des nuits. Le peuple la respecte, à cause de la considération que lui témoigne le souverain, et bien qu'elle soit la plus avare des khâtoûn. Quelqu'un en qui j'ai confiance, et qui connaît bien les aventures de cette reine, m'a conté que le sultan la chérit à cause d'une qualité particulière qu'elle possède. Celle-ci consiste en ce que le sultan la trouve chaque nuit semblable à une vierge. Un autre individu m'a raconté que cette princesse descendait de la femme qui, à ce qu'on prétend, fut cause que Salomon perdit le pouvoir pour un temps. Lorsqu'il l'eut recouvré, il ordonna de la conduire dans une plaine sans habitations; en conséquence, elle fut menée dans le désert de Kifdjak. (C'est ici une des mille fables sur l'anneau fameux de Salomon. Une femme le lui avait soustrait, puis il l'aurait retrouvé, etc.) Ce même individu assure que la matrice de la khâtoûn ressemble, par sa forme, à un anneau, et qu'il en est ainsi chez toutes les femmes qui descendent de